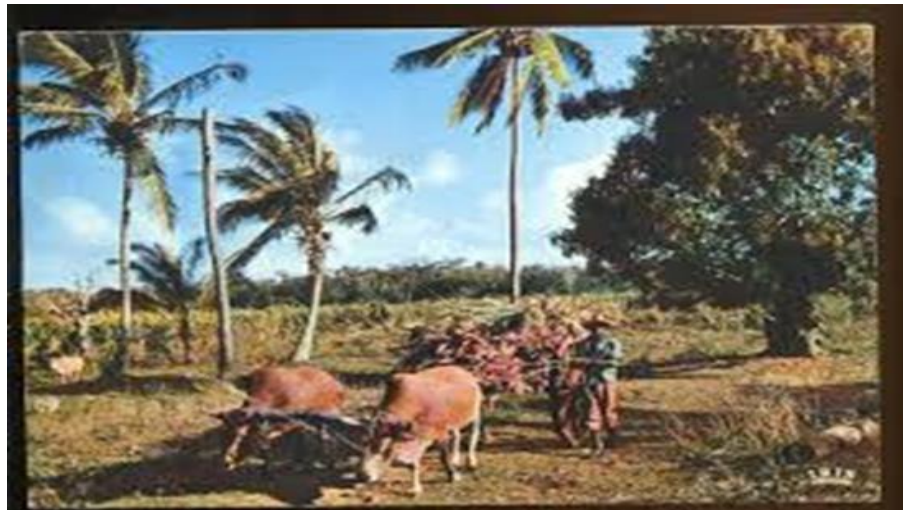




**ÉCO
MUSÉE**
MARIE GALANTE

***Les chants de labour
associés aux pratiques et rituels du
charronnage ancestral sur l'île de
Marie-Galante (Guadeloupe)***



Presentation M. Hubert GODEFROY ,
Chef d' établissement, écomusée de Marie -Galante



ÉCO
MUSÉE
MARIE GALANTE

Dans cette présentation...

- Patrimonial immatériel
 - Origines
- Sauvegarde
 - Inventaire, sensibilisation, mobilisation
- Praticiens et informateurs
- Evolution et pérennisation ?



**ÉCO
MUSÉE**
MARIE GALANTE



PATRIMOINE IMMATÉRIEL

LES CHANTS DE LABOUR



ÉCO
MUSÉE
MARIE GALANTE

Origines

- Les techniques de labour à la charrue tirée par des bœufs ont été introduits pendant la période coloniale et esclavagiste. Ce sont des pratiques essentiellement d'origine européenne.
- Des chants accompagnent ces labours. Cette pratique est connue en Europe sous le terme de *briolage* ou *dariolage*. A Marie-Galante, ces chants prennent la forme particulière de chant à répondre où alternent soliste et chorus. Ce sont *les chan a chari*. Le rythme et le genre musical que prennent ces chants à MG les apparentent au blues et puisent leur origine en Afrique.



Origines

- C'est une pratique qui permet de rythmer le travail, de soutenir l'effort du laboureur qui tient la charrue et du meneur qui dirige les bœufs. Elle influence également les bœufs, sensibles à la mélodie et guide leur effort.
- Cette pratique est en voie de disparition. Mais elle se maintient encore à Marie-Galante car l'usage des bœufs attelés y est encore très vivant et n'a pas connu de rupture.



**ÉCO
MUSÉE**
MARIE GALANTE

SAUVEGARDE

LES ACTIONS DE L'ÉCOMUSÉE :

- en 1978, une campagne d'enquête est lancée à l'initiative du Parc Naturel de la Guadeloupe. Ce projet intitulé « Inventaire des traditions et arts populaires de Marie-Galante » emporte l'adhésion de la population et la richesse de ses résultats abouti à la création de l'écomusée par le Conseil général en 1979.

- 40 ans plus tard, l'écomusée souhaite relancer le collectage du PCI accompagné par une collecte d'objets.

Les thèmes des chants de labours, des pratiques d'élevages et de charronnage ont choisi pour cette relance



**ÉCO
MUSÉE**
MARIE GALANTE

Inventaire

Un inventaire participatif ou plutôt une collecte participative sur les chants de labours a été lancée par l'écomusée de Marie-Galante en 2016.

Une mission scientifique a été confiée à Diana Rey-Hulman, ethnologue et linguiste d'origine mariegalantaise. Elle consiste à accompagner l'écomusée dans la mise en œuvre d'un groupe de travail chargé des enquêtes et à terme dans la création d'un observatoire de la culture de l'île.





**ÉCO
MUSÉE**
MARIE GALANTE

Sensibilisation

- Conférence de l'ethnologue Diana Rey-Hulman à Murat le 19 février 2016
- Réalisation d'une vidéo présentant le travail de collecte destinée au public du festival «Terre de blues », présence de bœufs tirants et chanteurs : section St-Jean le 17 avril. Diffusion pendant le festival Terre de blues du 13 au 16 mai 2016.



- Tournage à la section St-Jean le 17 avril 2016. Nord de Marie-Galante

**ECO
MUSÉE**
MARIE GALANTE





**ÉCO
MUSÉE**
MARIE GALANTE

Rencontre avec le public à l'étable du Verger (chez Arthur Broussillon) le 9 septembre 2016





Mobilisation

- Suite à ces actions des particuliers et des associations répondent à l'appel de l'écomusée
- le 13 novembre 2016, à l'initiative d'un couple marigalantais, rassemblement de chanteurs et enregistrements autour d'un repas à Péliisson quartier de l'île où la tradition est particulièrement vivace



ÉCO
MUSÉE
MARIE GALANTE

Rencontre à Péliisson





**ÉCO
MUSÉE**
MARIE GALANTE

Mise en œuvre de projets collaboratifs avec des associations. En particulier :

- Patrimoine vivant de Marie-Galante (Lucie Saban)**
- Association des Marins et du Pays Marie-Galante (Ax Moutoucarpin)**





COMMUNAUTÉS

Praticiens

Détenteurs de savoirs-faire

En 2016, nous avons repéré plusieurs personnes **qui maîtrisent l'art du chant de labour** dont Valentin ZODROS, figure charismatique des aînés de Marie-Galante.

- D'anciens charrons ont été contactés.
- Des éleveurs de bœufs de travail ont été contactés.



ÉCO
MUSÉE
MARIE GALANTE

Praticiens et informateurs

Chanteurs de *chan a chari* enregistrés



Valentin ZODROS agriculteur en retraite perpétue la tradition du chant de labours. Il est également joueur de *siyak* et de flute dans un groupe de quadrille. Actif, il contribue à faire vivre ce patrimoine culturel immatériel vivant sur l'île de Marie-Galante.



ÉCO
MUSÉE
MARIE GALANTE



- **Audry BROUSSILLON**, également agriculteur en retraite a accepté de nous livrer son répertoire de *chan a chari*.



Evolution et pérennisation

- La pratique se raréfie, les tracteurs remplacent les boeufs dans presque tous labours.
- La pratique subsiste cependant pour l'entraînement des boeufs tirants de compétition
- Elle se “folklorise” à l'occasion de démonstrations de labour





Pérennisation et conservation



- Enregistrements sonores en cours

Extraits sonores :



- Un corpus de plus de 40 chants déjà enregistré
- Projets dans le cadre de la collaboration avec Patrimoine vivant de Marie-Galante



MERCI
DE VOTRE ATTENTION